

# 大型海水沖廁系統 開創節約食水先河

## 水務署

食水寶貴，在一九六零年代嘗盡旱情嚴重之苦的人，相信無不贊同。當時，每四天僅供水四小時。其實，香港的食水供應從來不能自給自足，即使年內雨量正常，儲集所得的食水也只能滿足本港需求的大約四分之一。為解決食水嚴重短缺問題，水務署推展一項創新計劃，開發海水沖廁系統，以節省食水。

37個海水抽水站和一個獨立的海水供應網絡陸續建成。二零零三年，沖廁用的海水供應量達2.41億立方米。今日，香港680萬人口中，約有八成利用海水沖廁，食水需求因而降低兩成之多。

香港的海水沖廁系統，成績斐然，享譽國際。二零零一年，英國水務及環境管理學會向水務署頒發「Chris Binnie 持續水務管理大獎」，以作表揚。該學會是著名的英國專業組織和評審機構，獨立運作，涵蓋多門學科，會員包括科學家、工程師和環保專家，全都致力於水務和環境的可持續管理及發展工作。水務署的海水沖廁系統，是首個歐洲以外的地區贏得該項殊榮的系統。

今日，善用海水依然在本港的水務管理中佔有重要地位。海水是可持續的水資源，應用範圍不斷擴大，海旁政府建築物的水冷空調系統、海水化淡等，不過是其中的一二例子。目前，香港仍是世界上唯一全面使用海水沖廁的城市。

一九六三、六四年間，旱情嚴重，市民排隊輪候食水



香港的海水沖廁系統於一九六五年一月一日正式啟用前，海水沖廁系統簡單原始。圖示啓德機場於一九六零年使用的系統



水務署助理署長(發展)古志眾先生(右一)接受英國水務及環境管理學會會長Ronnie Falconer先生(右三)頒發獎項

## 高瞻遠矚

水務署高級工程師黃敏清先生說：「得到這個獎項是崇高的榮譽。該署早在四十多年前已有遠見，得獎殊非倖致。」

四十多年來，香港廣泛使用海水沖廁。這套沖廁系統，向以節省食水見稱。香港以有利持續發展的方式善用水資源，允為先驅楷模。其他城市，特別是食水資源不足的城市，紛紛效法。

黃先生補充：「前輩高瞻遠矚，率先推展有關計劃，應記首功。我們會在他們建立的基礎上繼續努力，研究如何在香港進一步善用海水。」



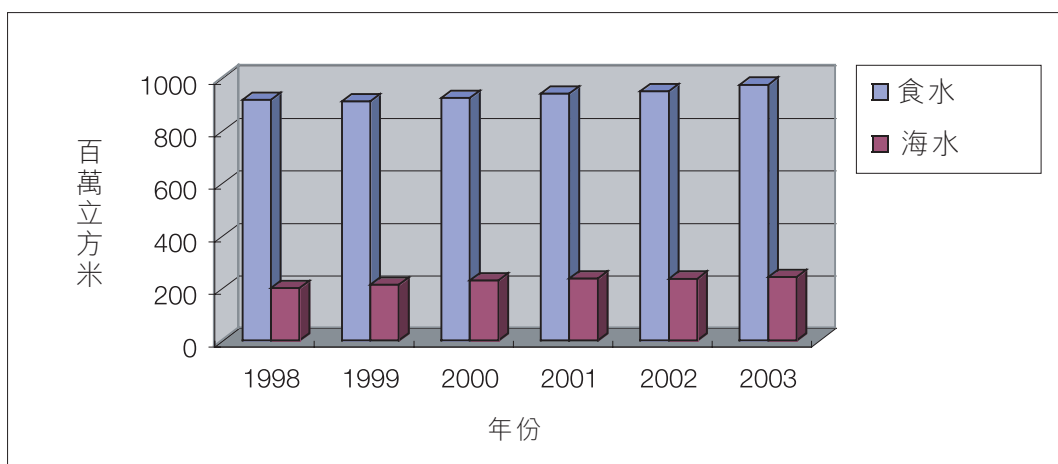
Chris Binnie 持續  
水務管理大獎

## 珍惜食水

除節省食水外，海水沖廁還具有經濟效益。

黃先生說：「這個系統既符合環保原則，也具成本效益。單在去年，便節省了2.41億立方米食水，總值約達7億元。」

他指出，高需求量使香港食水特別珍貴。去年七月為例，用水量最高達每日291萬立方米。



香港每年食水及  
海水用量

黃先生強調：「制水會造成極大的經濟損失和不便，因此我們必須有妥善的計劃，確保食水供應穩定可靠。」

## 優質食水

除了海水沖廁系統外，水務署致力為市民提供符合國際衛生標準的潔淨食水，也贏得舉世稱譽。

牛潭尾濾水廠於二零零零年十月落成，是世界上最先進的食水處理廠之一，在美國環保工程師學會舉辦的「二零零一年環保工程卓越成就」比賽中，贏得「卓越成就大獎」。

比賽中，評審團採用多項準則，包括全盤的環保考慮、創意、效能、客戶滿意程度，以及在改善生活質素和經濟效益方面的貢獻。牛潭尾濾水廠在所有六個項目中(研究、大學研究、規劃、設計、營運/管理、小型計劃)都得分最高，在眾多參賽單位中脫穎而出。

黃先生說：「這項大獎頒予美國以外的地區，實在絕無僅有。今次得獎，證明我們的工作達到國際標準。」



牛潭尾濾水廠  
贏得  
「卓越成就大獎」

## 尖端科技

牛潭尾濾水廠開創世界先河，使用活性碳粒子培植細菌，以去除水中的氨。該廠也是香港第一間採用現場製造的臭氧進行初級氧化及最後消毒的濾水廠。先進的臭氧注射接觸器，大大減低運作成本和氣體泄漏風險，因而贏得美國土木工程師學會(American Civil Engineering Council)的研究大獎(Grand Award in Research)。

牛潭尾濾水廠每日最多可以提供23萬立方米食水，足夠供區內超過30萬名市民使用。黃先生說：「我們以向市民提供優質用水為己任。除了完全符合世界衛生組織的食水標準外，我們還會繼續設法以符合經濟和生態效益的方式供水。」



牛潭尾濾水廠  
是世界上最先進  
的濾水廠之一

## 生產效率 世界一流

水務署在二零零四年一月贏得香港生產力促進局的「2003香港服務業獎：生產力」獎，在促進生產力方面的成就獲得肯定。這個獎項自一九九七年設立以來，只有世界一流的私營機構獲獎，非營運基金政府部門獲此殊榮，尚屬首次。

這個獎項根據四項評審準則頒發：「促進生產力的領導方式」、「重視顧客」、「生產力管理及改善系統」及「業績」。中央評審團認為，水務署營造了持續促進生產力的環境，並鼓勵員工一同參與，力求改進。該署又利用「資訊系統策略研究」和「顧客服務計劃可行性研究」去確定、記錄、分析和改善工作程序，並在內聯網上設立水務署知識庫，方便管理資料。這個知識庫是儲存報刊、研究文件、新產品資料、研究結果等撮要的資料庫，讓員工交流心得，增進知識。



香港生產力  
促進局頒發的  
「2003香港  
服務業獎：  
生產力」獎

## 獲頒公關及資訊科技獎項

在公關工作方面，水務署的表現同樣出色。由該署製作，長十分鐘的「供水百五年 服務客為先」紀念短片，榮獲國際水務協會二零零一年「公關比賽」的視聽組別大獎。短片為慶祝香港供水一百五十周年而製作，旁白有英語、粵語和普通話三種選擇。

一百五十周年慶祝活動也為水務署贏得PR Week雜誌二零零一年「公關比賽」的公共機構組別大獎。

這是首次有香港政府部門獲PR Week頒發獎項。PR Week是國際知名的公關雜誌，所頒發的獎項備受公關業界重視。



IWA  
公共關係大獎  
2001

大型海水沖廁系統  
開創節約食水先河

水務署的年報也屢獲獎項。二零零二年，該署的二零零零至零一年度年報贏得有年報奧斯卡之稱的「第16屆國際年報比賽」的非牟利機構組別銅獎；二零零一至零二年度年報則贏得「第13屆國際ASTRID比賽」的2003年卓越設計銀獎。

此外，全球最大的私營軟件公司——香港賽仕軟件研究有限公司也向水務署頒發「資訊管理智能大獎」，表揚該署致力提升資訊科技系統功能，不斷提高服務效率和質素。

在政府內，水務署除在效率促進組二零零一年「最佳服務承諾選舉」中獲得「最佳服務承諾內容」金獎和「最佳服務承諾」總決賽銅獎外，更奪得公務員事務局二零零一年「卓越顧客服務獎」季軍。

水務署成就驕人，得獎無數，足以證明香港公務員隊伍質素實屬世界一流。



水務署二零零零至零一年度年報贏得「第16屆國際年報比賽」銅獎



水務署榮獲「資訊管理智能大獎」



水務署在效率促進組二零零一年「最佳服務承諾選舉」中獲得「最佳服務承諾」總決賽銅獎